

DWA TRAVAYÈ ANBA ÒDÒNASYON ANPLWAYE BOSTON, SALÈ VIVAN AK SALÈ EFIKAS

Òdonans sou Travay, Salè Vivan, ak Salè ki an vigè nan Boston an asire anplwaye founisè ki elijib yo ki gen kontra avèk Vil Boston sou kontra sèvis, sou-kontra, oswa kontra sèvis konstriksyon yo touche yon sèten salè pa èdtan.

KONSÈNAN SALÈ VIVAN – KOUNYE A \$19.36

Tout travayè ki anplwaye anba kontra sèvis vil Boston ak sou-kontra ki vo omwen \$25,000 dwe resevwa yon salè vivan. Montan salè sa a ajiste chak jiyè. Apati 1ye jiyè 2026, salè vivan an se **\$19.36**. Sa vle di ke anplwayè yo oblije peye anplwaye yo yon salè k ap viv omwen **\$19.36** pa èdtan.

KONSÈNAN SALÈ / KONPANSASYON ESTANDA A

Tout anplwaye jeran ak gad sekirite kap travay sou kontra oswa sou-kontra sèvis batiman Vil Boston yo oswa kap travay sou sèten pwopriyete Vil la posede epi ap lwe dwe peye konpansasyon nòmal selon orè salè ki genyen an. Depatman Estanda Travay (DLS) bay yon orè espesifik salè dominan pou tout pwojè salè ki genyen yo. Anplwaye sèvis bilding ki kouvri yo ka mande yon kopi orè to salè nan men anplwayè yo; orè salè yo sijè a ajou chak ane.

Pou konnen si ou kouvri pa Òdonans Travay Boston an, salè vivan ak salè ki en vigè, rele Biwo Konfòmite Travay ak Pwoteksyon Travayè nan 617-918-5236.

DEPOZE YON PLENT

Anplwaye ki garanti yo ka depoze yon plent nan Biwo Konfòmite Travay ak Pwoteksyon Travayè si patwon yo pa respekte egzijans Òdonans Travay la, Salè Vivan ak Salè ki an vigè nan Boston. Plent ki soti nan anplwaye ki kouvri yo konsènan swadizan vyolasyon yo ka depoze nenpòt ki lè epi yo pral konfidansyèl.

Pou depoze yon plent, rele 617-918-5236 oswa vizite [boston.gov/living-wage](https://www.boston.gov/living-wage).

DISKRIMINASYON AK REPRIZAY KONT ANPLWAYE KI KOUVRI

Li ilegal pou yon anplwayè revoke, diminye salè, oswa fè diskriminasyon kont anplwaye ki garanti yo pou depoze yon plent oswa pou reklame dwa yo dapre Òdonans Travay Boston an, Salè Vivan, ak Salè ki an vigè. Nenpòt patwon ki fè sa ap konsidere kòm yon moun ki fè yon vyolasyon lòd la epi yo pral sijè a envestigasyon pa Biwo Konfòmite Travay ak Pwoteksyon Travayè.

PENALITE

Si Biwo Konfòmite Travay ak Pwoteksyon Travayè a detèmine ke yon patwon te vyole òdonans la, yo ka bay sanksyon sa yo:

- Amann nan montan \$300 pou chak anplwaye ki garanti salè vivan pou chak jou kote vandè ki garanti a vyole òdonans sa a;
- Depoze yon plent nan ajans leta oswa federal ki apwopriye a;
- Restitasyon salè pou chak anplwaye konsène;
- Sispanasyon kontra aktyèl yo ak peman soutretan yo;
- Ilejblite pou pwochen kontra avèk Vil la pandan twazan oswa jiskaske tout penalite ak restitasyon yo fin peye nèt; Epi
- Nenpòt lòt aksyon yo jije apwopriye epi avèk diskresyon ak otorite Vil la.

Kesyon oswa enkyetid konsènan Òdonans Travay Boston an, Salè Vivan, ak Salè ki an vigè yo ta dwe voye bay Biwo Konfòmite Travay ak Pwoteksyon Travayè:

43 Hawkins Street, Boston, MA 02114
workers@boston.gov
617-918-5236



Pou aprann plis, vizite [boston.gov/labor-policy](https://www.boston.gov/labor-policy) oswa eskane kòd QR la.

This notice contains information about your rights or obligations, and should be translated immediately. Translations are available at no cost. To request translation services, email workers@boston.gov.

Este aviso contiene información sobre sus derechos u obligaciones y debe traducirse de inmediato. Las traducciones son gratuitas. Para solicitar servicios de traducción, envíe un correo electrónico a workers@boston.gov.

Avi sa a genyen ladann enfòmasyon sou dwa w oswa obligasyon w, epi li ta dwe tradui imedyatman. Tradiksyon disponib san frè. Pou w mande sèvis tradiksyon, voye yon imèl nan workers@boston.gov.
本通知包含有關您的權利或義務的資訊，應立即翻譯。翻譯免費提供。要申請翻譯服務，請發送電子郵件至 workers@boston.gov。

Thông báo này có thông tin về các quyền và nghĩa vụ của quý vị, và cần được dịch thuật ngay lập tức. Bản dịch có sẵn miễn phí. Để yêu cầu dịch vụ dịch thuật, hãy gửi email tới workers@boston.gov.

Este aviso contém informações sobre seus direitos e deveres e deve ser traduzida imediatamente. As traduções estão disponíveis gratuitamente. Para solicitar serviços de tradução, mande um e-mail para workers@boston.gov.